



Programa de Co-creación de Conocimientos (Líderes Jóvenes) (Centro y Sudamérica/español)

INFORMACIÓN GENERAL DE

Título del curso: Curso de fomento a la pequeña y mediana empresa en la comunidad local

地域における中小企業振興コース

Nº. de curso: J1640042

Nº. de proyecto: 1698161

Período del curso en Japón: 24 de octubre al 10 de noviembre de 2016

Esta información pertenece al Programa de Co-Creación de Conocimientos de JICA (Enfoque Grupal y Regional) de la Agencia de Cooperación Internacional de Japón (JICA) que será implementado como parte de la Asistencia Oficial para el Desarrollo del Gobierno de Japón en base al acuerdo bilateral entre ambos gobiernos.

“Programa de Co-Creación de Conocimientos (KCCP) de JICA” como un Nuevo Inicio

En la Carta de Cooperación para el Desarrollo presentado por el Gabinete japonés en febrero del 2015, se señala claramente lo siguiente: *“En la cooperación para el desarrollo, Japón ha mantenido el espíritu de crear conjuntamente las cosas adecuadas a los países socios, mientras respeta la propiedad, las intenciones y las características intrínsecas del país interesado en base al enfoque orientado hacia el terreno a través del diálogo y colaboración. También ha mantenido el enfoque de construir relaciones recíprocas con los países en vías de desarrollo en las cuales ambas partes aprenden, el uno del otro, crecen y desarrollan juntos.”* Creemos que este “Programa de Co-Creación de Conocimientos” servirá como un centro del proceso de aprendizaje mutuo.

I. Concepto

1. Programa de Co-creación de Conocimientos (Líderes Jóvenes)

JICA (Agencia de Cooperación Internacional del Japón) imparte el "Programa de Co-creación de Conocimientos (Líderes Jóvenes)" en conformidad con un esquema de cooperación técnica del Gobierno de Japón y con el propósito de promover el desarrollo de recursos humanos en los países en desarrollo.

Bajo este programa se invita a una estadía en Japón de 18 días a líderes jóvenes que en el futuro se convertirán en líderes en la construcción de su nación. En Japón, los participantes tendrán la oportunidad de:

- 1) desarrollar sus especialidades a través de la experiencia y el aprendizaje de técnicas y destrezas,
- 2) incrementar su determinación para resolver problemas por sí mismos.

II. Descripción

1. **Título (Nº código): Curso de fomento a la pequeña y mediana empresa (pyme) en la comunidad local (J1640042)**

2. **Período del curso en JAPÓN:** 24 de octubre al 10 de noviembre de 2016

3. **Regiones o países objetivo**

Argentina, El Salvador, Guatemala, Costa Rica, Nicaragua, Paraguay, Venezuela, Perú, México

4. **Target Group**

- (1) Funcionarios de gobierno o miembros de agrupaciones económicas dedicados a la promoción de la economía local
- (2) Directivos de pymes
- (3) Asesores administrativos de la pequeña y mediana empresa, expertos universitarios, etc.

5. **Number of Participants:** 13 participantes

6. **Idioma a usar en este programa:** Español

7. **Objetivo del curso:**

A través de la participación en este programa se espera de los participantes lo siguiente:

- (1) Adquirir los conocimientos básicos en torno a las iniciativas de las empresas y las políticas públicas para la promoción de las pymes en las regiones de Japón.
- (2) Comprender el trasfondo social y la experiencia de Japón en lo relativo a los ámbitos en cuestión, a través de la observación directa de fábricas y el intercambio de opiniones con las personas relevantes, entre otros.
- (3) Generar, tras el regreso a sus países, nuevas ideas que contribuyan con las iniciativas comerciales, a partir de lo aprendido durante el período de la capacitación.

8. Perfil del curso

Este programa consiste en los siguientes componentes.

(1) Charlas, visitas
i. Charlas acerca de la historia de la industria japonesa y de la situación real de las políticas de apoyo a las pymes, como la Cámara de comercio, industria y autoridades, y los sistemas de promoción industrial con aspiraciones a futuro
ii. Charlas y visitas sobre una diversidad de rubros como la industria manufacturera, la construcción, el procesamiento de productos alimenticios, los servicios, la agricultura, la ganadería, la industria automotriz, etc.
iii. Observación de la educación y capacitación de empleados de pymes locales en escuelas secundarias, escuelas vocacionales (<i>colleges</i>), etc.
(2) Intercambio de opiniones y otros
i. Intercambio de opiniones con jóvenes empresarios, grupos de emprendedoras, latinoamericanos residentes
ii. Alojamiento con una familia japonesa, para comprender la cultura y la vida cotidiana de Japón (2 días, 1 noche)
(3) Elaboración y presentación de un informe
i. Presentación de un informe del país
ii. Elaboración y presentación de un Plan de acción

<Agenda modelo del programa>

Fecha	Lugar	Contenido	Propósito
24/10 (lunes)		Llegada a Japón	
25/10 (martes)	Centro de JICA Kansai	Presentación Clase de japonés	Explicaciones relacionadas con la capacitación
26/10 (miércoles)		Orientación general Traslado (JICA Kansai → Ishikawa)	
27/10 (jueves)	Prefectura de Ishikawa	▪ Ceremonia de apertura, orientación ▪ Saludo al alcalde ▪ Presentación general de la historia, cultura e industria de la ciudad de Komatsu Charla: «Situación actual y planificación del apoyo gubernamental para la promoción de las pymes»	▪ Aprender acerca de las medidas de promoción hacia las pymes de parte de las autoridades, como el apoyo y los subsidios.

27/10 (jueves)		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Presentaciones de los informes por país ▪ Puesta en común de los desafíos en Centro y Sudamérica 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Puesta en común entre los participantes y todo el personal de los desafíos que enfrentan en la actualidad.
28/10 (viernes)	Prefectura de Ishikawa	<p>Visitas a fábricas, charlas, intercambio de opiniones</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Situación real de la gestión, el desarrollo de productos, las actividades de mejoramiento y la educación de los empleados en la industria electrónica ▪ Formación de recursos humanos mediante la práctica de trabajos de soldadura ▪ Sesión de intercambio de opiniones para la comprensión mutua 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Aprender sobre la situación actual de las fábricas de la industria de los semiconductores avanzados, mediante la visita a una planta y una práctica de soldadura. ▪ Aprender sobre los procedimientos de control de calidad, como la aplicación de las 5S, entre otras.
		Charla: «Situación actual de las pymes y políticas de promoción»	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Aprender acerca de los desafíos que enfrentan las pymes en Komatsu y los planes para el futuro.
29/10 (sábado)		Capacitación autónoma	
30/10 (domingo)		Capacitación autónoma	
31/10 (lunes)		<p>Visitas, charlas</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Observar, preguntar y entrar en contacto directo con agricultores y ganaderos (producción, procesamiento, venta y distribución). 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Investigar la situación de la agricultura y ganadería innovadora.
		<p>Visitas</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Observar la situación de la educación en la práctica, en una escuela agrícola especializada. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Aprender sobre la formación de recursos humanos nuevos en la agricultura. ▪ Aprender sobre la aplicación del bienestar social para adultos mayores en la agricultura.
		<p>Experiencia de <i>Cool Japan</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Jardín de Kenroku, mercado de Ohmi-cho, etc. 	

1/11 (martes)	Prefectura de Ishikawa	<p>Visitas, charlas</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Aprender sobre la situación de mujeres jóvenes que forman grupos y se esfuerzan por emprender de manera independiente. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Aprender sobre la situación de mujeres jóvenes que forman grupos y se esfuerzan por emprender de manera independiente. 	
		<p>Visitas, charlas</p> <p>Apreciar en terreno la industria de la construcción y obras civiles pequeñas y medianas, desde la perspectiva de la importancia de la infraestructura en Centro y Sudamérica</p> <p>(Sencilla evaluación intermedia tras terminar)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Aprender sobre la gestión de la seguridad, el medio ambiente y la calidad. 	
<p>Visitas, charlas</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Desarrollo comercial en la industria de los alimentos ▪ Desarrollo de tiendas características especiales, desarrollo de nuevos productos y estado de la implementación de la gestión de la seguridad alimentaria (HACCP) 		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Aprender acerca del desarrollo de nuevos productos (empaquetado), el marketing y la gestión productiva, que son fundamentales en la administración de las pymes. 		
<p>Charla</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Conocer la realidad del bienestar participativo en la comunidad local, en el caso de los discapacitados y los adultos mayores. 		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Aprender sobre las iniciativas de bienestar social y desarrollo local por parte de la juventud. 		
<p>Charla</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Conocer las actividades de jóvenes empresarios ante los desafíos que enfrentan las pymes y su solución. 				
<p>Intercambio durante la cena</p>		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Profundizar la comprensión mutua mediante el intercambio de ideas con jóvenes que cumplirán un papel importante en el futuro. 		
2/11 (miércoles)				

3/11 (festivo)	Prefectura de Ishikawa	<p>Visitas, charlas</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Presentación de tecnologías de vanguardia en maquinaria de construcción usada en grandes minas en Centro y Sudamérica, además de la explicación y prueba de camiones tolva de gran tamaño 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Observar la realidad de la mayor fábrica de maquinaria de construcción en Japón.
		<p>Intercambio de opiniones</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Intercambio de opiniones y camaradería con latinoamericanos residentes 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Intercambio mutuo durante el almuerzo.
		<p>Visita, charla, práctica</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Capacitación y práctica de <i>Kutaniyaki</i> (cerámica), una industria tradicional de Komatsu 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Aprender la realidad de la transmisión de técnicas tradicionales a las siguientes generaciones y el desarrollo de nuevos artículos a partir de la tradición.
4/11 (viernes)		<p>Visitas, charlas</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Educación y capacitación de empleados de pymes locales en escuelas vocacionales (<i>colleges</i>) ▪ Situación real de la educación especial de empleados que aspiran a mandos medios en las pymes 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Aprender sobre la situación del apoyo a la capacitación y educación especial con características propias en los <i>colleges</i> de Komatsu (de ser posible, se incluirá un intercambio de opiniones con algún alumno de una empresa).
5/11 (sábado)	6/11 (domingo)	<p>Visitas, charlas</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Observar las actividades de las concesionarias, como la venta de vehículos, los servicios de mantenimiento, la formación y obtención de calificaciones técnicas, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Aprender acerca de la formación de recursos humanos y nuevas tecnologías en la industria de la venta y mantenimiento de vehículos.
		<p>Alojamiento en casa de familia</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Comprender la cultura y experimentar el estilo de vida japonés a través del intercambio con una familia japonesa.
		<p>Alojamiento en casa de familia</p>	

7/11 (lunes)		Charla ▪ «Desafíos y soluciones para las pymes» como preparativo para elaborar el Plan de acción ▪ Preparativos para elaborar y presentar el Plan de acción	▪ Formular un plan de implementación para aplicar los conocimientos adquiridos con la capacitación en sus funciones de regreso a sus países.
8/11 (martes)		Presentación del Plan de acción Sesión de evaluación y ceremonia de clausura Reunión de camaradería	
9/11 (miércoles)	JICA Kansai	Traslado - preparativos de regreso (Ishikawa → Kansai)	
10/11 (jueves)		Regreso a sus países	

* Este programa es tentativo, por lo que la agenda está sujeta a cambios sin previo aviso.

III. Condiciones y Procedimientos de Aplicación

1. Requisitos para candidatos:

Las organizaciones solicitantes deben seleccionar candidatos que reúnan los siguientes requisitos.

(1) Requisitos esenciales

Todos los solicitantes deben cumplir los siguientes puntos:

- 1) Haber sido designados por el Gobierno de (cada país) en consonancia con los procedimientos mencionados más abajo en 3. (1).
- 2) Tener experiencia en el campo determinado: desempeñarse en el campo correspondiente al curso mencionado en II. Descripción.
- 3) Edad: Tener entre veinte (20) y treinta y cinco (35) años y estar encaminado a convertirse en líder de su campo de especialización en el futuro.
- 4) Idioma: Poseer un dominio razonable del inglés, tanto hablado como escrito (Español).
- 5) Salud: Es necesario gozar de buena salud, tanto física como mental, para participar en este programa en Japón. No se recomienda la solicitud por parte de mujeres embarazadas debido a riesgos potenciales para la salud y asuntos relacionados con la vida de la madre y el feto.

(2) Requisitos recomendables

- 1) Requisitos adicionales de los participantes: no haber visitado nunca Japón.
- 2) Formación educativa: tener un título de licenciatura de universidad.

2. Documentos requeridos con la Solicitud

(1) Formulario de solicitud: El formulario de solicitud se encuentra disponible en la oficina de JICA (o Embajada de Japón).

(2) Fotocopia de pasaporte: A presentar con el formulario de solicitud, si se cuenta con el pasaporte que el participante portará al ingresar a Japón para este programa. De lo contrario, su fotocopia deberá remitirse tan pronto como se obtenga el pasaporte.

* La fotocopia debe incluir lo siguiente:

Nombre y apellido, Fecha de nacimiento, Nacionalidad, Sexo, Número de pasaporte, y Fecha de expiración.

(3) Informe de País: Se debe presentar un Informe de País con los principales asuntos relativos al campo objetivo de este programa en su país. Se ofrece información detallada al respecto en el ANEXO 1.

3. Procedimientos de solicitud y selección:

(1) Presentación de documentos de solicitud:

El Gobierno de (cada país) tomará las medidas necesarias para designar candidatos adecuados para el programa y enviará a la oficina de JICA (o la Embajada de Japón) una (1) copia por cada solicitante del Formulario de Solicitud especificado.

Fecha de cierre de solicitudes: **Consultar con la oficina de JICA (o la Embajada de Japón).**

(Después de recibir las solicitudes, la oficina de JICA (o la Embajada de Japón) las remitirá **a la oficina de JICA Hokuiku en Japón** a más tardar el **2 de septiembre de 2016**)

(2) Selección:

Después de recibir los documentos a través de los canales apropiados del gobierno correspondiente, la oficina de JICA (o la embajada de Japón) llevará a cabo la revisión, y luego enviará los documentos a la oficina de JICA Hokuiku en Japón. La selección será realizada por dicha oficina en consulta con las organizaciones pertinentes en Japón. *La organización solicitante con las mejores intenciones de utilizar la oportunidad de este programa será altamente valorizada en la selección.* Las calificaciones de solicitantes pertenecientes al Ejército u otra organización relacionada con las Fuerzas Armadas y/o solicitantes alistados en el Ejército serán examinadas por el Gobierno de Japón caso por caso, en conformidad con la Carta japonesa de Cooperación para el Desarrollo, tomando en consideración de forma integral sus labores, puestos en la organización y cualquier otra información relevante.

(3) Aviso de aceptación

La oficina de JICA (o la Embajada de Japón) notificará los resultados **a más tardar el 9 de septiembre de 2016.**

4. Condiciones para la asistencia

- (1)** Observar estrictamente el calendario del programa.
- (2)** No cambiar los temas del programa.
- (3)** No extender el período de permanencia en Japón.
- (4)** No estar acompañado por ningún miembro de familia durante el programa.
- (5)** Retornar al país de origen al término del programa, de acuerdo con el calendario de viaje designado por JICA.
- (6)** Abstenerse de participar en actividades políticas, o cualquier forma de empleo remunerado.
- (7)** Cumplir con las leyes y ordenanzas japonesas. En caso de violación de dichas leyes y ordenanzas, a los participantes se les exigirá devolver todo o parte del

desembolso por capacitación, dependiendo de la gravedad de dicha violación.

(8) Cumplir con las normas y reglamento de hospedaje y no cambiar el hospedaje designado por JICA.

5. Documento(s) que deben presentar los candidatos aceptados:

Una vez seleccionados, al inicio del programa tras llegar a Japón se pedirá **a los participantes representantes de cada país** la presentación de un «Informe del país» relativo a la situación actual y los desafíos que enfrenta su país en el ámbito en cuestión.

Acerca del contenido a incluir en dicho informe, consulte los temas indicados en el ANEXO y confecciónelo con Microsoft Power Point (hasta 7 diapositivas) antes de llegar a Japón. Idealmente deberá ser una presentación concisa, ya que se prevén 10 minutos de tiempo por presentación para cada país (incluyendo la interpretación más las preguntas y respuestas). Para profundizar la comprensión de los demás participantes, es recomendable incluir materiales visuales (fotografías o DVD). Las diapositivas para la presentación deberán entregarse en la oficina de JICA de cada país (o embajada de Japón) **antes del 14 de octubre de 2016.**

IV. Gestiones administrativas

1. Organizador:

(1) **Nombre:** JICA HOKURIKU

(2) **Contacto:** Sr. NAMURA Kinya (jicahric@jica.go.jp)

2. Socio de implementación:

(1) **Nombre:** Komatsu International Association

(2) **URL:** <http://39kia.jimdo.com/>

3. Viaje a Japón:

(1) **Pasaje aéreo:** JICA sufragará el costo del viaje de ida y vuelta entre el aeropuerto internacional designado por JICA y Japón.

(2) **Seguro de viaje:** Su cobertura será desde el momento de arribo a hasta la salida de Japón. Por lo tanto, este seguro no cubre el tiempo de viaje fuera de Japón.

4. Hospedaje en Japón:

JICA gestionará el siguiente hospedaje de los participantes en Japón:

(1) Al llegar a Japón y volver a su país: **Daiwa Roynet Hotel Kobe Sannomiya**

5-1-6 Gokodori, Chuo-ku, Kobe, prefectura de Hyogo 651-0087

Tel: 81-78-291-4055 Fax: 81-78-291-4056

(en que "81" es el código de país de Japón, y "78" es el código del área local)

URL: <http://www.daiwaroynet.jp/kobesannomiya/>

(2) Período de la capacitación: **APA Hotel Komatsu**

53 Ameyacho, Komatsu-shi, Prefectura de Ishikawa 923-0922

Tel: 81-761-23-1111 Fax: 81-761-23-1112

URL: http://www.apahotel.com/hotel/hokuriku/12_komatsu/

5. Gastos:

JICA sufragará los siguientes gastos de los participantes:

(1) Asignación para hospedaje, alimentación, gastos de estadía, vestimenta, y embarque.

(2) Gastos para tours de estudio (básicamente en la forma de boletos de trenes.)

(3) Atención médica gratuita para los participantes que se enferman tras su arribo en Japón (no se incluyen los costos relacionados con enfermedades, embarazo o tratamiento dental preexistentes).

(4) Gastos relacionados con la implementación del programa, incluyendo materiales.

Para mayores detalles, véase "III. ASIGNACIONES" del folleto para los

participantes titulado "KENSU-IN GUIDE BOOK", que se distribuirá antes de su partida a Japón.

6. Orientación pre-partida:

Se llevará a cabo una orientación pre-partida en la oficina de JICA (o Embajada de Japón) en el país respectivo, para informar a los participantes los detalles de su viaje a Japón, condiciones del taller, y otros aspectos.

V. Otras informaciones

1. Sobre el programa de capacitación
 - (1) Conviene llevar algún *souvenir* para demostrar agradecimiento en los lugares que se visitarán.
2. Sobre el clima y la vestimenta
 - (1) Llevar un traje formal, dado que está previsto realizar una visita protocolar al alcalde de Komatsu durante la capacitación.
 - (2) Preparar una vestimenta que permita moverse con facilidad durante la capacitación (octubre a noviembre), teniendo en cuenta las temperaturas promedio de la prefectura de Ishikawa que se indican en la siguiente tabla.
 - (3) Llevar sin falta calcetas, guantes y ropa para el frío, ya que durante la capacitación las noches serán frías (entre 7°C y 13°C).

Mes	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre
Temperatura máxima promedio (°C)	6,8	6,7	10,5	16,6	21,4	24,5	28,7	30,4	26	21	15,3	10
Temperatura mínima promedio (°C)	0,8	0,6	2,7	7,9	12,6	17,7	22,2	23,1	19	13	7,4	3,2
Agua caída (mm)	265	184	153	143	154	193	226	164	241	188	267	286

3. Sobre las computadoras y los enchufes eléctricos
 - (1) JICA Hokuriku cuenta con computadoras que puede prestar para confeccionar el Plan de acción y actividades afines. Sin embargo, como el sistema operativo es Windows en inglés, cada quién deberá traer el suyo en caso de necesitar uno en español.
 - (2) Los enchufes eléctricos en Japón son tipo A. En caso de traer su computadora u otro aparato eléctrico desde su país, deberá traer también un adaptador. Además, para los artefactos sin convertidor eléctrico, deberá traer también un transformador. El voltaje en Japón es de 100 V y la frecuencia de 60 Hz.



4. Otros
 - i. Si bien los gastos de estadía en Japón serán cubiertos por JICA, traiga por si acaso unos 200 dólares o euros para imprevistos.
 - ii. Los participantes podrán obtener la información necesaria antes de su llegada a Japón acerca del viaje y de los contenidos del programa de capacitación. Además se repartirá a todos los participantes el librito «Guía para el Kenshu-in» y textos de japonés.

- iii. Como tendrán la oportunidad de presentar a su país durante la estadía con la familia japonesa y en otras ocasiones, es recomendable que los participantes traigan materiales relativos a su país y su trabajo.
- iv. Las consultas relativas al programa pueden hacerse en la oficina de JICA de cada país (o en la embajada de Japón).

VI. ANEXO: Informe del país

- (1) **Los candidatos a participar en la capacitación**, deberán presentar un informe del país junto con el formulario de postulación. A continuación se indican los temas del informe. El contenido debe estar resumido en un máximo de 2 páginas tamaño A4.
- (2) **Una vez seleccionados**, al inicio del programa tras llegar a Japón se pedirá a **los participantes representantes de cada país** la presentación de un «Informe del país» que además de los siguientes temas, aborde en mayor detalle la situación actual del país y los desafíos de los ámbitos en cuestión. Elabore las diapositivas **antes de su llegada a Japón**, usando Microsoft PowerPoint. Idealmente deberá ser una presentación concisa, ya que se prevén 10 minutos de tiempo para la presentación (incluyendo la interpretación más las preguntas y respuestas).

Para profundizar la comprensión de los demás participantes, es recomendable incluir materiales visuales en la presentación (fotografías o DVD).

P1.

Acerca de la situación actual en torno a las pymes en su país o localidad (Ej.: Cantidad de pymes, rubros e industrias principales, situación económica, características, etc.)

P2.

Acerca del papel y la composición de las organizaciones de fomento y apoyo a las pymes en su país o localidad

P3.

Acerca de los desafíos para la promoción de las pymes que enfrenta su país, región u organización a la que pertenece

P4.

Teniendo en cuenta la P3, ¿qué es lo que quiere aprender con esta capacitación en Japón?

(Incluir también los motivos).

Para referencia

JICA y el Desarrollo de la Capacidad

El concepto clave que ha venido sustentando las operaciones de JICA desde su establecimiento en 1974 ha sido su convicción de que el “desarrollo de la capacidad” es primordial para el desarrollo socioeconómico de cualquier país, independientemente del esquema operacional específico que se emprenda, esto es, asignación de expertos, proyectos de desarrollo, proyectos de estudios de desarrollo, programas de capacitación, programas JOCV, etc.

Dentro de esta amplia gama de programas, los Programas de Capacitación han ocupado siempre un lugar preponderante en las operaciones de JICA. Estos programas, que se llevan a cabo en Japón, ofrecen a los países socios oportunidades de adquirir los conocimientos prácticos acumulados por la sociedad japonesa. Los participantes enviados por los países socios pueden adquirir conocimientos útiles y recrear sus propios conocimientos para fortalecer su propia capacidad y la de la organización y sociedad a las que pertenecen.

Aproximadamente 460 programas preorganizados abarcan una amplia gama de campos profesionales, que van desde educación, salud, infraestructura, energía, comercio y finanzas, hasta agricultura, desarrollo rural, corriente dominante de género, y protección medioambiental. Se viene personalizando una variedad de programas para abordar las necesidades específicas de diversas organizaciones objetivo, tales como organizaciones de elaboración de políticas, organizaciones de provisión de servicios, así como también instituciones académicas y de investigación. Algunos programas están dirigidos a cierto grupo de países que enfrentan desafíos similares para el desarrollo.

Experiencia de desarrollo de Japón

Japón fue el primer país no occidental que modernizó exitosamente su sociedad e industrializó su economía. En el núcleo de este proceso, que se inició hace más de 140 años, se encontraba el concepto de “*adoptar y adaptar*” que permitió importar de países desarrollados una amplia gama de habilidades y conocimientos apropiados; estas habilidades y conocimientos se han adaptado y/o mejorado utilizando habilidades, conocimientos e iniciativas locales. Y, finalmente, ellos se asimilaron a la sociedad japonesa adecuándolos a las necesidades y condiciones locales.

Desde su tecnología de ingeniería hasta sus métodos de gestión de producción, la mayoría de los conocimientos y experiencia (“know-how”) que han permitido a Japón llegar a ser lo que es hoy en día ha emanado de este proceso de “*adopción y adaptación*” lo que, por supuesto, ha venido acompañado por innumerables fracasos y errores detrás del historial de éxito. Creemos que tales experiencias, tanto las exitosas como las no exitosas, serán de utilidad para nuestros socios que están tratando de abordar los desafíos que actualmente enfrentan los países en vías desarrollo.

Sin embargo, el compartir con nuestros socios todo este cuerpo de la experiencia de desarrollo de Japón es hasta cierto punto un desafío. Esta dificultad se relaciona, en parte, con el desafío de explicar el cuerpo de “conocimientos tácitos”, un tipo de conocimiento que no se puede expresar cabalmente con palabras o números. Adicionalmente a esta dificultad, se encuentran los sistemas socioculturales de Japón que difieren ampliamente de aquellos de otros países industrializados occidentales, y que, por lo tanto, todavía no son familiares a muchos países socios. En pocas palabras, el venir a Japón podría ser una manera de superar dicha diferencia cultural.

Por consiguiente, es el deseo de JICA invitar a cuantos líderes de países socios como sea posible para que vengan y nos visiten, que traten con los japoneses, y que sean testigos de las ventajas así como las desventajas de los sistemas japoneses, de modo que la integración de sus hallazgos los pueda asistir en alcanzar sus objetivos de desarrollo.



CORRESPONDENCIA

Para consultas y mayor información, póngase en contacto con la oficina de JICA o la Embajada de Japón. O envíenos su correspondencia a la siguiente dirección:

JICA Hokuriku Branch Office (JICA HOKURIKU)

Address: Rifare Bldg (Office Tower) 4F, 1-5-2, Honmachi, Kanazawa, 920-0853

TEL: +81-76-233-5931 FAX: +81-76-233-5959